



畅销全世界 30 年的法国国宝级科普经典



# 脑洞大开

## ⑦ 惊慌失措的农场

第2辑

适合年龄 4-7 岁

【法】阿图罗·布卢姆 【法】瓦莱丽·维多 著 【法】瓦妮莎·希普 绘 刘畅 李柏明 译



中信出版社 CHINA CITIC PRESS

# 惊慌失措的农场



## 图书在版编目(CIP)数据

惊慌失措的农场 / (法)丁卢姆; (法)维多; (法)希埃著; 绘: 刘畅, 李焰明译. —北京: 中信出版社, 2015.2  
(脑洞大开·第2辑: 7)

原文书名: Panique à la ferme

ISBN 978-7-5086-5038-8

I. ①惊… II. ①布… ②维… ③希… ④刘… ⑤李… III. ①农场—儿童读物 IV. ①F306.1-49  
中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第022666号

Panique à la ferme

Auteurs : Arturo Blum (Fiction) / Valérie Videau (Documentaire)

Illustrateur : Vanessa Hié.

Copyright ©2001 by Editions Nathan/HER-Paris, France.

Édition originale : PANIQUE A LA FERME.

Simplified Chinese translation copyright ©2015 by CITIC Press Corporation

ALL RIGHTS RESERVED

本书仅限中国大陆地区发行销售

## 惊慌失措的农场

著 者: [法]阿图罗·布卢姆 [法]瓦莱丽·维多

绘 者: [法]瓦妮莎·希埃

译 者: 刘 畅 李焰明

策划推广: 中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行: 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲4号富盛大厦2座 邮编 100029)

(CITIC Publishing Group)

承 印 者: 鸿博昊天科技有限公司

开 本: 787mm×1092mm 1/16

印 张: 2 字 数: 19千字

版 次: 2015年2月第1版

印 次: 2015年5月第3次印刷

京权图字: 01-2011-1920

广告经营许可证: 京朝工商广字第8087号

书 号: ISBN 978-7-5086-5038-8/F·3323

定 价: 12.00元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线: 010-84849555 服务传真: 010-84849000

投稿邮箱: author@citicpub.com



# 目录

你将读到……

## ● 小故事

惊慌失措的农场

2~19页

## ● 知识扩展

农场的过去和现在

20~27页

## ● 手工制作

制作奶牛抽屉

28~29页

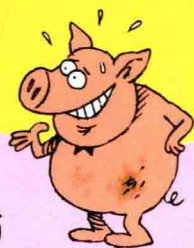
## ● 连环画

去农场找吃的

30~31页

## ● 词语和图片

32页





# 目录

你将读到……

## ● 小故事

惊慌失措的农场

2~19页

## ● 知识扩展

农场的过去和现在

20~27页

## ● 手工制作

制作奶牛抽屉

28~29页

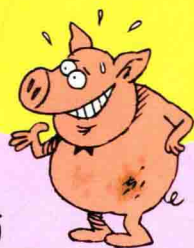
## ● 连环画

去农场找吃的

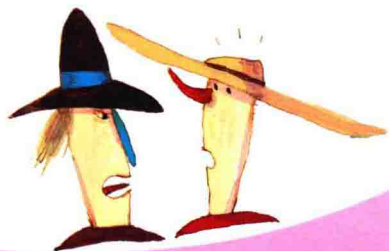
30~31页

## ● 词语和图片

32页



# 理解故事中的生词



马科斯和鲍勃



懒洋洋地躺着

完全放松地休息



灯罩

它能让灯泡的光变得更加柔和（这样就不会刺眼了）



辩驳

（大声地）说自己（完全）不同意

针锋相对地回答

很快并且严厉地回答（有点恶意地）



惬意

一个快活的表情，表达的是巨大的快乐



穿上奇装异服

穿得有些滑稽

# 惊慌失措的农场



像每天晚上一样，稻草人马科斯和鲍勃结束在田地里一天的工作后，回到了农场。



但是这天晚上，母鸡咕咕不让它们进院子。

“快停下，稻草人！”咕咕喊道，“别过来！”



马科斯和鲍勃惊讶地对视。“为什么？”它们同时问道。

“因为你们白天什么都不干！”咕咕针锋相对地回答，“而我们已经受够了！”

马科斯和鲍勃面面相觑，更惊讶了。



“奶牛产奶，”咕咕解释道，“马儿拉犁，狗看农场，猪提供肉，而我下蛋。你们呢？你们做什么？什么也不做！你们从早到晚只是懒洋洋地躺着晒太阳……”



农场里的动物都聚集到咕咕的身旁，拼命点头表示赞同。马科斯和鲍勃还没来得及**辩驳**，农场的大门就关上了。它们绝望地敲啊踢啊，都没有人来开门。鲍勃哭了。



“这太不公平了。”鲍勃吸着鼻子说。

“来吧。”马科斯说道，“既然它们不再需要我们了，我们就去度假吧。”

决定离开的时候，一只蓝色的小蝴蝶在它们周围飞来飞去。



农场里的动物们很高兴再也不会看到这两只懒虫了。但是有一天，小狗雷克斯散步回来的时候上气不接下气。

“怎么了？”咕咕问道。

“是鸟儿！”它气喘吁吁地说，“鸟正在吃所有我们在田里撒下的种子。”

“什么？！这可糟了！”奶牛瓦内莎喊道，“如果鸟把种子都吃了，就什么都长不出来了。没有麦子，没有玉米，没有蔬菜。这个冬天要挨饿了。”



农场里的动物们突然惊慌失措起来。



“天哪！”咕咕叹了口气，“可能我们把鲍勃和马科斯赶走是错误的。”

“我有办法！”小猪阿方斯突然说，“我们可以替代它们！”动物们奔向谷仓。



瓦内莎用花窗帘包住自己，咕咕找到了一身牛仔装，马儿里昂穿上了一件旧婚纱，阿方斯戴上灯罩……



就这样穿上奇装异服后，动物们走出农场。